

PUBLICA

VL 2024

International Conference on Visualizing Landscape

a cura di

Michele Valentino

Amedeo Ganciu

Alexandra Fusinetti

ISBN 9788899586430

PUBLICA

COMITATO SCIENTIFICO

Marcello Balbo
Dino Borri
Paolo Ceccarelli
Enrico Cicalò
Enrico Corti
Nicola Di Battista
Carolina Di Biase
Michele Di Sivo
Domenico D'Orsogna
Maria Linda Falcidieno
Francesca Fatta
Paolo Giandebiaggi
Elisabetta Gola
Riccardo Gulli
Emiliano Ilardi
Francesco Indovina
Elena Ippoliti
Giuseppe Las Casas
Mario Losasso
Giovanni Maciocco
Vincenzo Melluso
Benedetto Meloni
Domenico Moccia
Giulio Mondini
Renato Morganti
Stefano Moroni
Stefano Musso
Zaida Muxi
Oriol Nel.lo
João Nunes
Gian Giacomo Ortu
Rossella Salerno
Enzo Scandurra
Silvano Tagliagambe

Tutti i testi di PUBLICA sono sottoposti a double peer review

VL 2024

International Conference on Visualizing Landscape

SCIENTIFIC COMMITTEE

Ludwig Berger
Fabio Bianconi
Camilla Casonato
Massimiliano
Maria Grazia Cianci
Pilar Chías Navarro
Enrico Cicalò
Agostino De Rosa
Tommaso Empler
Francesca Fatta
Sagrario Fernández Raga
Marco Filippucci
Andrea Giordan
Elena Ippoliti
Perry Kulper
Pedro António Janeiro
Luigi Latini
Valeria Menchetelli
Carlos Rodríguez Fernández
Rossella Salerno
Daniele Villa
Dorian Wiszniewski
Ornella Zerlenga

PROGRAM COMMITTEE

Michele Valentino (c)
Francesco Bergamo
Antonio Calandriello
Adriana Caldarone
Daniele Calisi
Margherita Cicala
Vincenzo Cirillo
Sara Colaceci
Alexandra Fusinetti
Amedeo Ganciu
Alessandro Scandiffio
Marco Vedoà

ORGANIZING BOARD

Michele Valentino
Alexandra Fusinetti
Amedeo Ganciu
Andrea Sias
Simone Sanna

PUBLICA

VL 2024

International Conference on Visualizing Landscape

a cura di

Michele Valentino

Amedeo Ganciu

Alexandra Fusinetti

ISBN 9788899586430

Michele Valentino, Amedeo Ganciu, Alexandra Fusinetti (a cura di)
VL 2024. International Conference on Visualizing Landscape

© PUBLICA, Alghero, 2024

ISBN 9788899586430

Pubblicazione Luglio 2024

PUBLICA

Dipartimento di Architettura, Urbanistica e Design

Università degli Studi di Sassari

WWW.PUBLICAPRESS.IT



INDICE

- 14 **Note sulla visualizzazione del paesaggio**
Michele Valentino, Amedeo Ganciu, Alexandra Fusinetti

CONCETTI E TEORIE

- 40 **Rappresentazione digitale per la progettazione delle aree interne italiane**
Chiara Chioni, Benedetta Di Leo
- 56 **Il paesaggio dalla finestra. Una nuova proposta di conservazione partecipata**
Francesca Gasparetto
- 72 **La percezione del frammento architettonico all'interno dei paesaggi patrimoniali generati dalla natura e dall'uomo**
Giulia Anna Squeo, Laura María Lázaro San José, Matteo Pennisi
- 86 **Visualizing/Narrating/Mapping Landscape**
Rossella Salerno
- 100 **Le dimensioni del paesaggio sonoro veneziano**
Francesco Bergamo, Massimiliano Ciammaichella

- 112 **Lizori e il disegno del paesaggio.
Laboratori di segni e dialoghi**
Fabio Bianconi, Marco Filippucci, Michela Meschini,
Claudia Cerbai, Filippo Cornacchini
- 124 **Mapping Fieldwork:
Perceptive Experience in Mountain Landscapes**
Marisa Carvalho Fernandes
- 136 ***This is Not Ibiza.*
Per una tassonomia fotografica
del paesaggio siciliano**
Salvatore Damiano
- 148 **La 'percezione' del paesaggio da parte dell'IA.
Note sull'ambiguità dei *dataset* e dei *prompt*
nei programmi generativi**
Irene De Natale
- 158 **Visualizing the Isolation of the Historical Villages
of the Val Di Lima: Representation Methods
for the Accessibility to Essential Services**
Piergiuseppe Rechichi, Giammarco Montalbano,
Marco Giorgio Bevilacqua, Stefania Landi,
Simone Rusci, Denise Ulivieri
- 178 **La rappresentazione dei paesaggi
metropolitani policentrici attraverso
la visualizzazione dei flussi**
Simone Sanna, Ilenia Fais
- 190 **Tettonica della tensione.
Restituire il mito delle geografie verticali**
Francesco Tosetto

COMUNICAZIONE E IMMAGINI

- 202 **Creatività amplificata: l'intelligenza artificiale
nella rappresentazione del paesaggio**
Cristiana Bartolomei, Caterina Morganti

- 212 **Troubling the Ideal Landscape:
A Visual Journey *through*
and *in* Spatial Montage**
Ilaria Biotti
- 224 **Industrial landscape Evolution in the Devil's Valley**
Castiglia Roberto, Lorenzo Ceccarelli
- 236 **Paesaggi e paesaggismi.
Tra rappresentazione e progetto del paesaggio**
Enrico Cicalò
- 254 **Rappresentazioni multiforme
del paesaggio di Nisida**
Vincenzo Cirillo, Margherita Cicala
- 270 **Il paesaggio altro.
Conoscere per valorizzare le reti delle 'città dei morti'**
Eleonora Dottorini
- 290 **L'evoluzione del paesaggio domestico femminile
tra costume e pubblicità (1950-1999)**
Francesca Fatta
- Memorie del sottosuolo nei disegni
del Voyage pittoresque**
Alessia Garozzo
- 308
- 322 **L'anfiteatro campano di Santa Maria Capua Vetere
visualizzando le forme del paesaggio archeologico**
Domenico Iovane, Rosina Iaderosa
- 338 **La visualizzazione dinamica del paesaggio urbano
come strumento di progetto: dalle *Serial Visions*
al *Visual Programming Language***
Massimiliano Lo Turco, Michela Barosio,
Rossella Gugliotta, Andrea Tomalini, Jacopo Bono
- 356 **La Via Marina di Reggio Calabria:
un giardino lungo il mare**
Paola Raffa

- 372 **Barcellona 'verde'. Le *Generative AI* per la visualizzazione di scenari futuri reali**
Simone Sanna
- 386 ***Revolving houses*: architetture dinamiche per la percezione del paesaggio**
Alberto Sdegno, Camilla Ceretelli
- 400 **Documenting The Archaeological Landscape Using Low-Cost Equipment: 3D Capturing, Modelling and Visualization of the Site Of Aptera (Crete) for the Diachronic Landscapes Workshop**
Andrea Sterpin, Marco Medici
- 416 **Permanenze e divenire. La sezione come strumento di rappresentazione del paesaggio e di pratica progettuale**
Giorgia Strano
- 158 **Il paesaggio del suburbio dei Vergini-Sanità a Napoli. Una narrazione visiva fra cartografie, vedute, pitture**
Ornella Zerlenga, Andrea Maliqari, Riccardo Miele

PERCEZIONE

- 450 **Il benessere delle comunità come ricetta per la sostenibilità. Riflessioni e sperimentazione laboratoriali per la costruzione di visioni comuni**
Anna Teresa Alfieri
- 464 ***MyrioRoma*: un 'viaggio infinito' per i quartieri della città di Roma**
Adriana Caldarone
- 480 **Pietrafitta e la rappresentazione del paesaggio. Laboratori di rigenerazione e innovazione territoriale**
Marco Filippucci, Fabio Bianconi, Simona Ceccaroni, Andrea Migliosi, Chiara Mommi

- 492 **La cornice crea il paesaggio.
Dalla relazione non mediata
alla polverizzazione dello sguardo**
Valeria Menchetelli
- 510 **Analysis, visualization, perception.
Towards a 'sensory' understanding of the landscape**
Greta Montanari, Andrea Giordano, Gianmario Guidarelli,
Federica Maietti, Elena Svalduz
- 528 **Percepire i ponti: da quelli dell'Autosole al Ponte
del Mare di Pescara**
Matteo Ocone, Michele Culatti
- 542 **Il paesaggio odeporico percettivo dell'Abruzzo**
Caterina Palestini, Stella Lolli
- 558 **Rappresentazioni identitarie: elementi e frammenti
per visualizzare il paesaggio degli Astroni**
Alice Palmieri, Francesca Leone
- 572 **Rappresentare e comunicare i paesaggi dispersi
della Basilicata: Architettura, arte e ruralità
nel territorio di Stigliano (MT)**
Roberto Pedone, Rossella Laera, Alì Yaser Jafari,
Emanuela Borsci
- 584 **Rivisitare il paesaggio attraverso la visione
periferica e lo studio dell'orizzonte:
l'innovativa ricerca di Diana Balmori**
Marta Rabazo Martin
- 596 ***Visualizing Mindscapes?*
Esperimenti di *Reverse-Engineering*
di rappresentazioni de *Le città invisibili***
Giovanni Rasetti
- 610 **La percezione del paesaggio urbano storicizzato tra segni
iconici e simbolici. Misura e forma della Cattedrale
di Maria Santissima Annunziata di Acireale (CT)**
Gloria Russo, Mariateresa Galizia

- 624 **Il Paesaggio Ferroviario dell'Alifana.
Tracciati e paesaggi della "Piedimonte" bassa**
Michele Sabatino

PATRIMONIO

- 644 **Rilievo e rappresentazione per studiare, conservare
e conoscere: il caso del Sacro Bosco a Bomarzo**
Rachele Angela Bernardello, Paolo Borin, Cosimo Monteleone
- 656 **Spazi dispositivi di narrazione
immersiva per il paesaggio**
Stefano Botta, Michela Schiaroli
- 670 **Utilizzo dei Sistemi Informativi Geografici Storici (HGIS)
nell'analisi del paesaggio culturale.
Prospettive per lo studio delle influenze dell'architettura
di paesaggio angloamericana nella Firenze del XIX secolo**
Francesco Cotana
- 688 **Landscape and landmarks in Ria Formosa, Portugal.
Heritage and Memory**
Graziella Del Duca
- 704 **Valorizzare i paesaggi di guerra:
l'Isola d'Elba durante la Seconda Guerra Mondiale**
Tommaso Empler, Adriana Caldarone, Alexandra Fusinetti
- 722 **L'inganno del 'bel disegno' e le suggestioni della desertica
desolazione. Alcune note sulla Campagna romana**
Elena Ippoliti, Flavia Camagni, Noemi Tomasella
- 738 **Reevaluating Historical Road Connections
through Historical Cartography**
Dina Jovanović, Daniela Oreni
- 754 **The Brazilian modernist landscape:
an approach for its analyses and representation**
Luca Rossato, Federica Maietti, Gabriele Giau,
Martina Suppa, Marcello Balzani

766 **Lettura e rappresentazione delle trasformazioni del paesaggio agrario nella Tuscia viterbese. Due casi studio: il Casale del Boia e il Casale Ciofi**
Giovanna Spadafora, Elisabetta Tortora

780 **Giardini sacri. La visualizzazione del paesaggio culturale tra recupero e valorizzazione**
Adriana Trematerra

SISTEMI INFORMATIVI

796 **Underground waterways revealed by the surface landscape. A BIM-GIS approach for the gardens of the Palace of Portici**
Giuseppe Antuono, Erika Elefante

812 **Paesaggi digitali della memoria. Il Campo di Fossoli e il Museo Monumento al Deportato a Carpi**
Loreno Arboritanza, Andrea Sterpin, Marco Medici

826 **Imagined Landscape: an Analysis of Unbuilt Landscapes**
Luiza Paes Beltramini, Paulo César Castral

840 **Unveiling the Byzantine Churches of the Laconia Region in Greece: Exploring Landscape Perception Through Visualization**
Francesca Condorelli, Ryo Higuchi, Koji Murata, Elena Ota, Kazufumi Takeda

856 **Il Paesaggio dell'Arcipelago Veneziano. Rilievo integrato e stratigrafia della memoria mediante sistemi di rappresentazione digitale**
Gianlorenzo Dellabartola, Sandro Parrinello

868 **Exploring the Role of Food Sharing Initiatives in Shaping the Landscape Experience**
Marco Vedoà

- 882 **Paesaggi aumentati.**
La basilica di San Giorgio Maggiore,
tra vedutismo e conoscenza
Sonia Mollica, Giulia Piccinin, Carlotta Repetto
- 894 **Visualizzare i paesaggi stagionali.**
Il caso del *foliage* in Italia
Alessandro Scandiffio
- 910 **Dalla cartografia classica alla visualizzazione 3D**
per la comunicazione del piano del parco dell'Asinara
Andrea Sias
- 920 **La progettazione integrata del paesaggio**
attraverso il *Landscape Information Model*
Dario Simula

Memorie del sottosuolo nei disegni del *Voyage pittoresque*¹

Alessia Garozzo

Nell'Europa di età moderna, una nuova consapevolezza del rapporto tra uomo e natura ha favorito un approccio scientifico alla conoscenza, incoraggiando, attraverso il viaggio, l'esplorazione di paesaggi con caratteristiche geofisiche, archeologiche e antropologiche ancora ignote. Tra il XVII e il XIX secolo, la rappresentazione come strumento per la diffusione della conoscenza del mondo divenne il *focus* delle ricerche di pittori e architetti. L'interesse di giovani studiosi europei nei confronti della natura e delle antichità classiche fece dell'Italia, e di Roma in particolare, una meta irrinunciabile. Nella seconda metà del Settecento l'attenzione si sposta sempre di più verso il sud e le isole. Jean Hoüel fu tra i primi pittori-viaggiatori a subire il fascino del paesaggio siciliano, delle sue tradizioni, delle architetture antiche che riaffioravano in superficie e dei suoi 'monumenti sotterranei'.

Questo studio, attraverso la selezione e la rilettura di alcuni disegni della famosa raccolta

di incisioni del *Voyage pittoresque des isles de Sicile, de Malta et de Lipari*, pubblicate a Parigi tra il 1782 e il 1787, raffiguranti paesaggi e architetture sotterranee, intende tratteggiare una possibile linea di ricerca indirizzata ad approfondire aspetti e significati specifici del disegno del sottosuolo, rintracciabili nella pittura di paesaggio del noto viaggiatore francese.

Disegno
Paesaggio
Viaggio
Sottosuolo
Sicilia

Introduzione

Una nuova consapevolezza del rapporto tra uomo e natura ha contraddistinto il contesto culturale europeo di età moderna. La graduale affermazione di un approccio scientifico alla conoscenza ha promosso l'esplorazione di nuovi paesaggi con caratteristiche geofisiche, archeologiche e antropologiche fino a quel momento ignote.

Tra il XVII e il XIX secolo è attraverso il viaggio che si soddisfa il desiderio di comprendere e far conoscere paesaggi sconosciuti. La rappresentazione come strumento per la diffusione della conoscenza del mondo divenne il *focus* delle ricerche di pittori e architetti. Come è noto, l'interesse di giovani studiosi europei nei confronti della natura e delle antichità classiche fece dell'Italia, e di Roma in particolare, una meta irrinunciabile.

Nella seconda metà del Settecento l'attenzione dei viaggiatori si sposta sempre di più verso il sud e anche la Sicilia è diventata "uno dei paesi d'Europa più curiosi da osservare, il più degno di essere approfondito. Negli ultimi anni ha finalmente conquistato l'attenzione dei viaggiatori" [traduzione dal francese dell'autrice] (Hoüel, 1782, p.6) [2].

I quattro volumi del *Voyage pittoresque des isles de Sicile, de Malta et de Lipari*, pubblicati a Parigi tra il 1782 e il 1787, rappresentano una delle più famose imprese editoriali del secondo Settecento, finalizzate a soddisfare la curiosità verso i luoghi delle antiche civiltà. Si trattava di opere ambiziose che non potevano ignorare le attese del pubblico a cui erano rivolte.

Jean Hoüel fu uno dei primi pittori-viaggiatori a subire il fascino del paesaggio siciliano, delle sue tradizioni, dei resti delle architetture antiche che riaffioravano in superficie e dei 'monumenti sotterranei'.

Questo studio, attraverso la selezione e la rilettura di alcuni disegni della famosa raccolta del *Voyage*, raffiguranti paesaggi e architetture sotterranee, intende tratteggiare una possibile linea di ricerca tendente ad approfondire possibili aspetti e significati specifici del disegno del sottosuolo, rintracciabili nella pittura di paesaggio del noto viaggiatore francese.

La discesa 'sottoquota', l'osservazione diretta di luoghi inaccessibili deve aver sollevato ai 'disegnatori' molti interrogativi sul modo più adeguato e coerente per rappresentarli e per visualizzare quegli aspetti che, oltre a non essere visibili direttamente, spesso non sono facilmente misurabili.

Consapevoli delle implicazioni ideologiche e dei filtri soggettivi applicati dall'autore, attraverso la lettura incrociata delle illustrazioni e delle osservazioni empiriche trascritte, lo studio, muovendosi nell'ambito della teoria e storia della rappresentazione, intende chiarire se possa delinearci una metodologia scientifica per l'indagine di questa particolare tipologia di paesaggio.

I quesiti che si potrebbero avanzare sono molteplici: sarebbe interessante comprendere quale fu il grado di percezione di questi luoghi, con quali mezzi Hoüel aveva potuto organizzare le sue 'discese' nel sottosuolo e quali furono i metodi e le tecniche di rappresentazione utilizzate per visualizzare architetture e paesaggi ipogei che il pittore intendeva riportare alla luce della conoscenza.

Jean Hoüel pittore di paesaggio

Jean-Pierre Louis Laurent Hoüel, pittore, incisore e architetto, nasce nel 1735 a Rouen. Nel 1755 si trasferisce a Parigi dove si specializza nella tecnica incisoria pubblicando, nel 1758, una raccolta di acqueforti dal titolo *Livre de paysages*.

A Parigi conosce Denis Diderot e Jean-Baptiste Le Rond D'Alembert ed è coinvolto nel dibattito sulla necessità di una ridefinizione delle arti e del loro linguaggio, rivolto alla conoscenza della natura e al recupero del mondo classico. La sua vicinanza al filosofo Jean-Jacques Rousseau lo condusse a maturare un modo di osservare la natura penetrandola nei suoi aspetti più profondi. L'interesse per lo studio e la resa della realtà naturale nelle sue varie forme, sotto l'influsso delle idee filosofiche dell'Illuminismo, contribuirono a consolidare la sua propensione verso la pittura di paesaggio perché la natura era il modello perfetto a cui la sua arte doveva aspirare.

Nel 1768 gli venne concessa da Abel-François Poisson de Vandières, marchese di Marigny, direttore generale dei *Bâtiments du Roi*, la licenza per frequentare, come allievo pittore, l'Accademia Reale di Francia a Roma. Giunse nella capitale l'anno successivo, facendo proprie le tendenze che orbitavano intorno agli ambienti accademici, tra i quali il classicismo di Claude Lorrain e il vedutismo e l'interesse per la veduta archeologica promossa da Giovan Battista Piranesi. Per quattro anni lavorò tra Roma e Napoli, autosostenendosi anche con la vendita dei suoi disegni e nel 1770, tra maggio e luglio, intraprese il suo primo viaggio verso la Sicilia (Gringeri Pantano, 2003).

Verosimilmente, i mesi trascorsi sull'isola non furono sufficienti per appagare il desiderio di conoscere appieno i luoghi visitati. Molti altri luoghi, ancora inesplorati ma di cui aveva sentito parlare, continuarono ad affascinarlo. Conservò pertanto dentro di sé il desiderio di tornare. Tale aspirazione fu rafforzata dal grande successo che ebbe, al suo rientro in Francia, l'esposizione delle sue vedute di Roma e della Sicilia, al *Salon du Louvre* del 1775. La curiosità suscitata nel pubblico francese dalle tavole siciliane lo convinse a progettare un'ulteriore esplorazione più approfondita dell'isola.

Il viaggio di ritorno. La Sicilia tra il 1776 e il 1779

Nel maggio 1776, dopo essersi trattenuto per circa un mese a Napoli, Jean Hoüel è di nuovo in Sicilia, a Palermo. Come chiunque si appresta a intraprendere un viaggio, il pittore si procurò un diario su cui registrare i propri pensieri e documentare quanto osservato e una carta geografica nella quale tracciare il suo itinerario (fig. 1) [3]

Ma come si presentava l'isola agli occhi del viaggiatore? L'arte medievale, l'architettura barocca e i cantieri tardobarocchi, nell'area orientale, caratterizzavano i principali contesti urbani, mentre la volontà di preservare i siti archeologici, ispirata dagli scavi di Ercolano e Pompei, si diffondeva tra gli studiosi locali e i principi-soprintendenti (Pagnano, 2001).

L'architettura moderna fu volontariamente ignorata da Hoüel; la sua priorità era conoscere il mondo classico, di diretta derivazione greca. La Sicilia, definita come la "culla della mitologia", offriva un'occasione irrinunciabile e anche una condizione favorevole rispetto alla pericolosità che un viaggio verso le isole dell'Egeo avrebbe comportato, considerata l'incertezza politica che la Grecia ottomana stava attraversando (Gringeri Pantano, 1999, 2003; Barbera & Vitale 2017).

Lo sguardo di Hoüel non era però rivolto esclusivamente alle rovine classiche, lo studio della storia naturale dell'isola era al centro dei suoi interessi e la curiosità lo spinse ben oltre ciò che si trovava in superficie, come dimostrano, ad esempio, gli studi sulla geologia del paesaggio e sulla stratigrafia dell'Etna [4] (fig. 2), il vulcano che è stato una delle sue mete più ambite.

Era inoltre attratto dall'entroterra siciliano, che nel suo stato di arretratezza, veniva percepito come un luogo arcaico, primitivo,

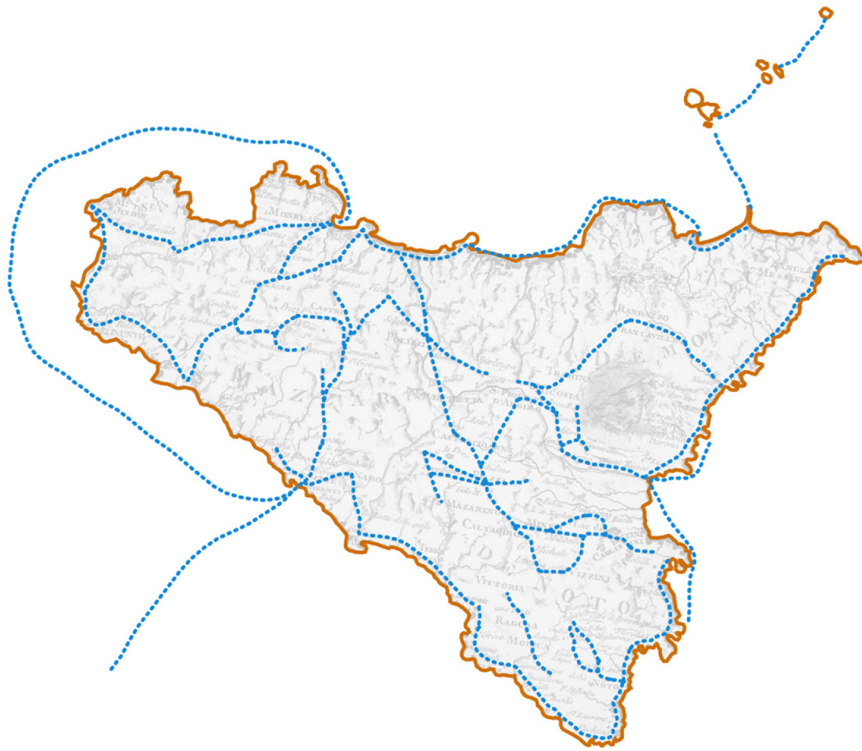


Fig. 1. Schema dell'itinerario di viaggio compiuto da Jean Hoüel. Elaborazione grafica dell'autrice.

dove poter recuperare lo 'stato di natura' quale condizione originaria del genere umano.

Le sue indagini lo condussero alla riscoperta di paesaggi e architetture celate che la natura e l'uomo avevano costruito negli anfratti e negli strati profondi del suolo.

'Memorie del sottosuolo' tra i disegni del *Voyage pittoresque*'

Nel 1787 fu pubblicato, a Parigi, l'ultimo dei quattro volumi del *Voyage pittoresque*. Le 264 incisioni rappresentano solo una parte degli oltre cinquecento disegni di paesaggi, architetture, scene di vita e costumi siciliani eseguiti dal pittore francese durante il suo itinerario.

Sebbene si tratti di testimonianze personali, opere editoriali come il *Voyage* hanno fornito un grande contributo alla conoscenza dell'immagine dell'isola così come si presentava, agli occhi dello straniero, negli ultimi decenni del Settecento [5].

“Si tratta di libri destinati a un pubblico specifico: lettori che amano viaggiare virtualmente, che leggono avidamente diari di

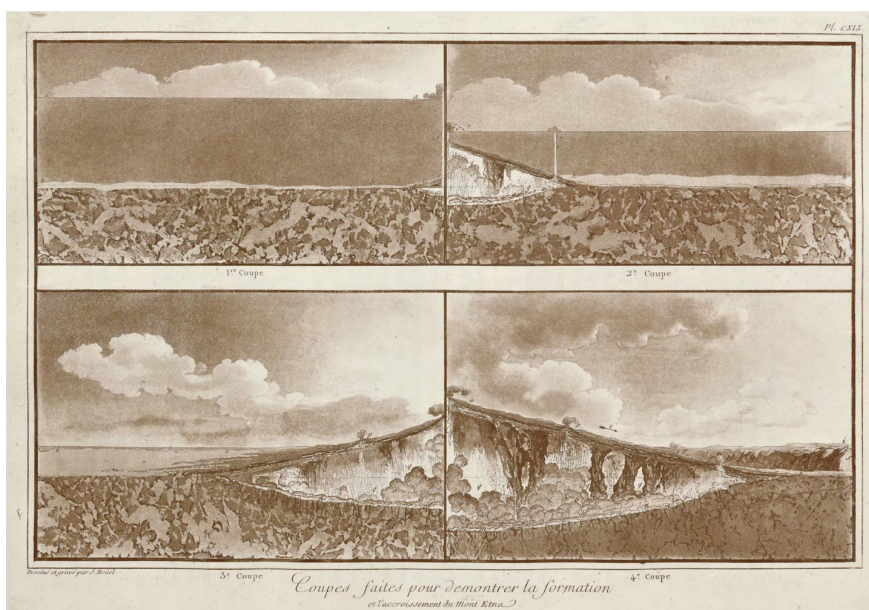


Fig. 2. J. Hoüel.
Sezioni realizzate
per dimostrare la
formazione e la crescita
dell'Etna. Tavola CXIX.
Vol. II, 1782. Acquatinta

avventurosi benestanti del loro medesimo *milieu* sociale (con i quali quindi ci si può facilmente identificare) e ne immaginano i risvolti, gli imprevisti, le difficoltà, le rinunce, le fatiche, le sorprendenti scoperte. Le raffigurazioni incise costituiscono un incremento suppletivo per l'immaginario" (Nobile, 2018, p. 504).

Una serie di incisioni presenti nella raccolta è dedicata a spazi ipogei che Hoüel ha rintracciato in numero maggiore nell'area orientale dell'isola, tra le province di Catania, Siracusa e Ragusa.

Il testo descrittivo, accompagnato a tutte le illustrazioni, evidenzia in diversi passaggi come le particolari caratteristiche morfologiche e strutturali del territorio della regione avessero favorito, nel tempo, la costruzione e la conservazione di luoghi e architetture sotterranee. "Il banco roccioso orizzontale che si estende su quasi tutta la provincia è vulnerabile al taglio, sia all'interno che all'esterno. Questo è ciò che ha preservato a lungo i vari monumenti che le diverse nazioni vi hanno scavato, a seconda delle circostanze in cui si sono trovate. Ne rimangono un numero molto elevato"[traduzione dal francese dell'autrice] (Hoüel, 1787, p. 7) [6].

Nel descrivere i luoghi nascosti della timpa Ddieri, nei pressi di Villasmundo, il viaggiatore scrive: "[...] sembra persino che si preferissero queste abitazioni a quelle che si potevano costruire, perché scavare grotte era più comodo" (Gringeri Pantano, 2003, p.81).

Grotte, catacombe, abitazioni rurali, eremi, bagni, cisterne, non poterono sfuggire alla curiosità del pittore; erano luoghi nascosti

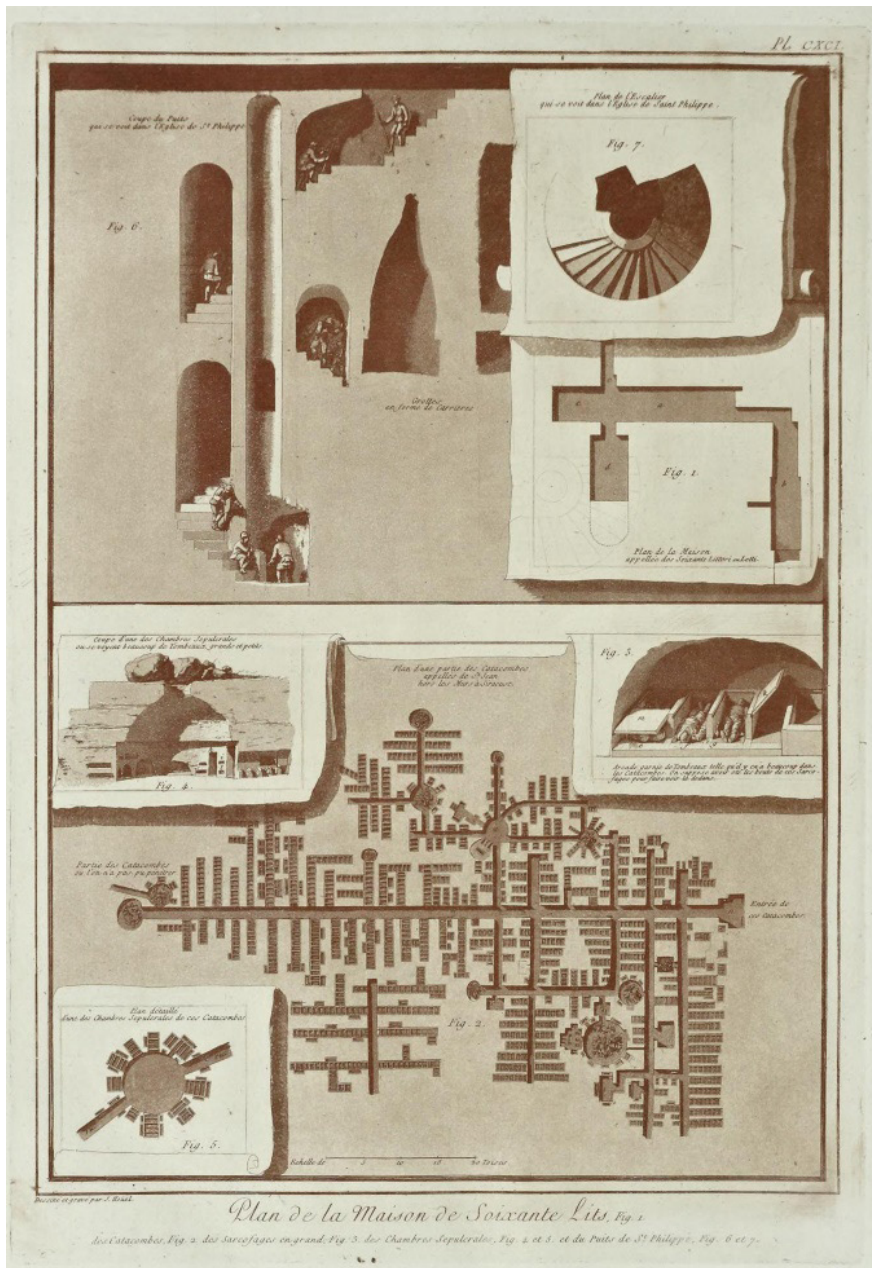


Fig. 3. J. Hoüel.
 Pianta della casa dei sessanta letti fig. 1, delle catacombe fig. 2, dei sarcofagi in grande fig. 3, delle camere sepolcrali fig. 4 e 5 e del pozzo di San Filippo, fig. 6 e 7. Tavola CXCI. Vol. III, 1785. Acquatinta.

“ma non per questo meno seducenti, il cui linguaggio si sottraeva alla stratificazione, alla trama intricata del ‘sopraterra’” (Sgarlata, 2006, p. 26).

Ricercatore di ‘realità sommerse’, Hoüel segue le tracce e i percorsi segnalati dagli abitanti del luogo, penetra nei sotterranei attraverso delle brecce aperte sulla superficie oppure, non di rado, finanzia egli stesso gli scavi per l’esigenza di “interrogare direttamente il monumento e chiarire dati altrimenti non desumibili” (Pagnano, 2003, p. 14).

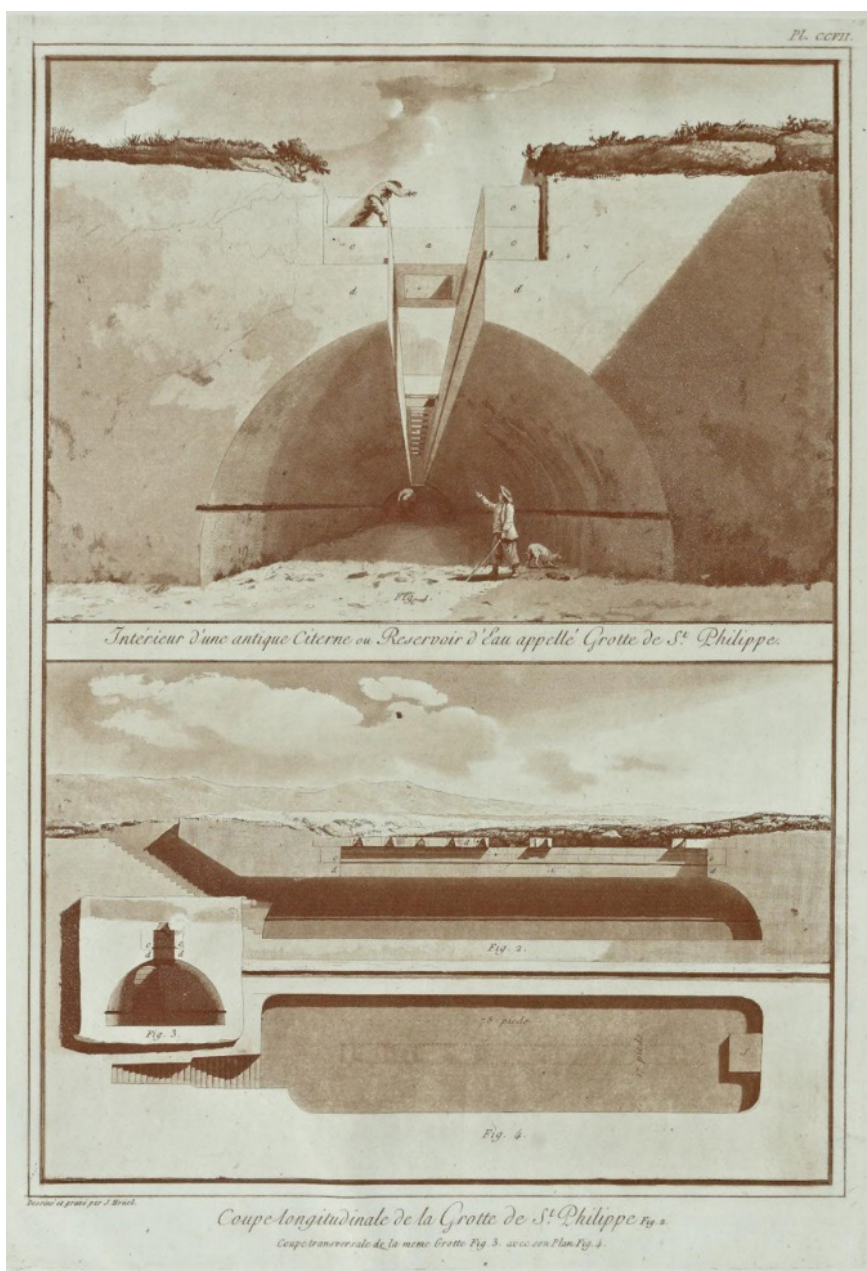
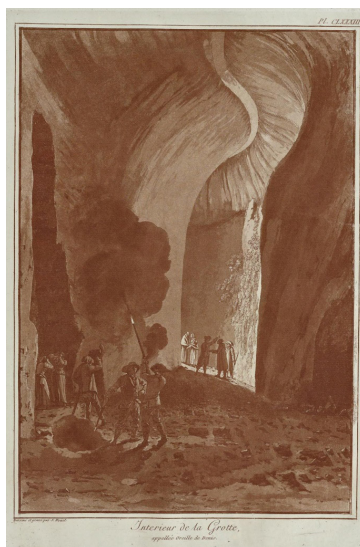


Fig. 4. J. Höüel.
 Interno di un'antica
 cisterna o riserva
 d'acqua chiamata
 Grotta di San Filippo.
 Sezione longitudinale
 della grotta di San
 Filippo fig.2, sezione
 trasversale della stessa
 grotta fig.3, con la sua
 pianta fig.4. Tavola
 CCVII. Vol. IV, 1787.
 Acquatinta.

Nonostante i pericoli e le insidie che un'esplorazione di questo tipo comportava (era comune imbattersi in percorsi minacciosi, banditi o in resti di scheletri umani sepolti durante le epidemie), i disegni del sottosuolo non trasmettono sentimenti di timore e insicurezza, bensì di vitalità, rafforzata ed evocata dalla presenza della figura umana. Quest'ultima rappresenta, allo stesso tempo, la misura e la proporzione dello spazio e la riproposizione degli usi e delle funzioni originarie dei luoghi abbandonati. La sua rappresentazione del mondo sotterraneo è figlia del suo



tempo e quindi distante dalle visioni immaginifiche ‘barocche’ degli autori del secolo precedente (Valentino, 2021). Il suo sguardo di architetto lo porta, quando possibile, a compiere anche dei rilievi metrici dettagliati, eseguiti personalmente o commissionati a terzi (un caso esemplificativo è quello del rilievo delle catacombe di San Giovanni a Siracusa) [7] (fig. 3); allo stesso modo, quando necessario, si immerge in soggettive ricostruzioni più o meno plausibili.

Hoüel descrive le tecniche costruttive distinguendo gli ambienti scavati per estrazione della pietra da quelli costruiti per adizione, sorretti da pilastri e coperti da volte, come prigioni e cisterne (fig. 4).

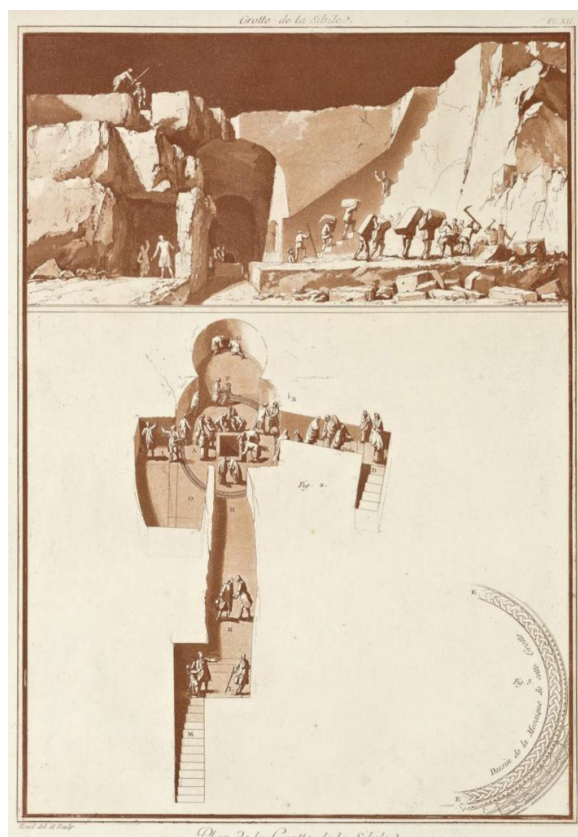
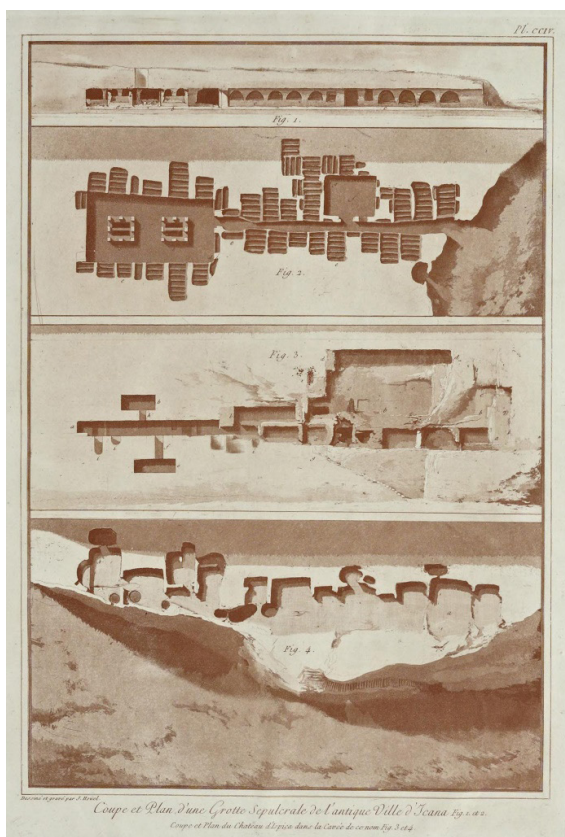
Apprezza il metodo rigoroso in cui erano costruite alcune grotte (figg. 5-6) e il modo regolare e preciso con cui la pietra era cavata, rispettandone l’altezza e la composizione dei singoli strati.

La tecnica utilizzata è quella dell’‘acquerello d’acquaforte’, che combina l’incisione all’acquaforte per i tratti lineari e l’acquatinta per le campiture, con l’applicazione finale di pennellate di acido. Queste, attaccando la lastra nei punti di raccordo, riproducono le sfumature tipiche dell’acquarello (Pagnano 2003, p. 14).

Nonostante sia stato ampiamente segnalato quanto il carattere dei suoi disegni sia specificamente pittorico, distante da un linguaggio strettamente grafico fatto di segni lineari e trame (Pagnano 2003), alcune incisioni della raccolta sembrano anticipare, nella composizione, il metodo delle proiezioni ortogonali multiple, codificato da Gaspard Monge nel 1798 [8]. Hoüel infatti

Fig. 5. J. Hoüel. Interno della grotta chiamata Orecchio di Dionisio. Tavola CLXXXIII. Vol. III, 1785. Acquatinta.

Fig. 6. J. Hoüel. Interno di un magazzino della città di Casmena scavato nella roccia a Scicli. Tavola CCXI. Vol. IV. 1787. Acquatinta.



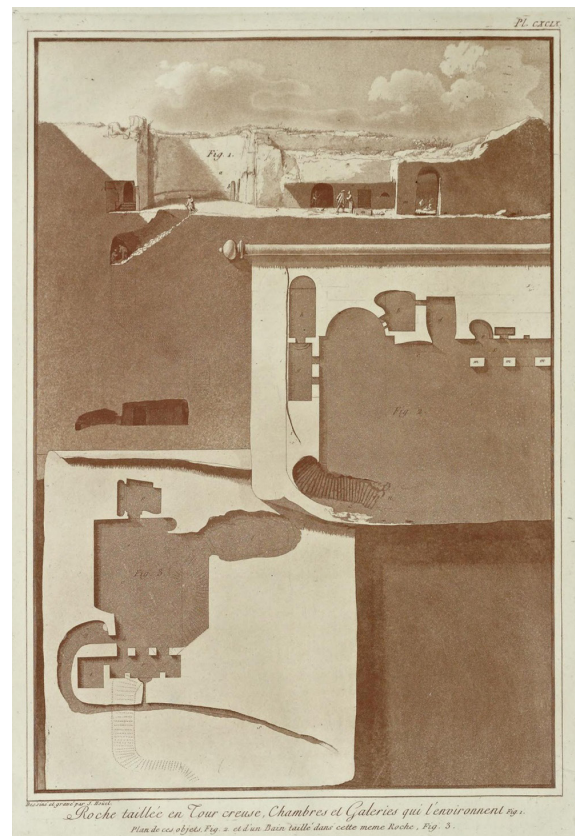
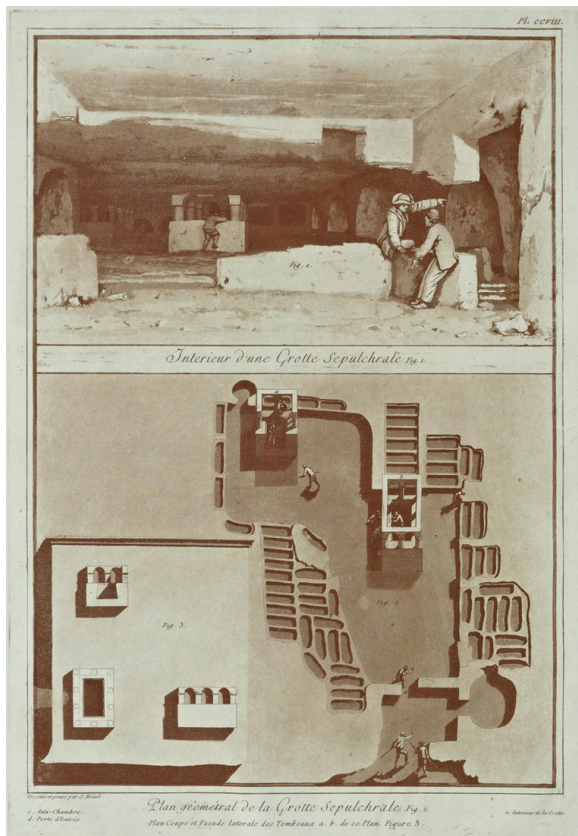
accosta, nella stessa planche, disegni di architetture differenti reiterandone lo schema rappresentativo sezione-pianta. L'impaginato coniuga la rappresentazione astratta e quella pittoresca, le sezioni orizzontali, ad esempio, sono "in rilievo", forniscono pertanto anche informazioni planovolumetriche, grazie alla resa della profondità e all'uso delle ombre a 45° (figg. 7-9).

Nella tavola CXCIX del terzo volume Hoüel rappresenta i resti dell'eremo di Santa Lucia, nei pressi di Palazzolo Acreide, identificato come una "torre cava tagliata nella roccia". Il disegno eseguito in sezione e in pianta, descrive un grande ambiente, definito da una parete semicircolare, affiancato da spazi più piccoli di forma irregolare e da una galleria inaccessibile, tutti completamente scavati nella roccia. Dalla grande sala, che si trova a poco meno di tre metri dal suolo, una scala si sviluppa per oltre sedici metri di profondità e conduce a una sala da bagno, modellata dalla mano dell'uomo e dalla natura, grazie anche alla presenza di un canale d'acqua sotterraneo, che fluisce all'interno.

La resa pittorica del cielo chiaro, nella parte superiore della tavola, si contrappone alle campiture scure delle sezioni in

Fig. 7. J. Hoüel. Sezione e pianta di una grotta sepolcrale dell'antica città di Icana fig. 1 e 2. Sezione e pianta di un castello d'Ispica nella cava di questo nome fig. 3 e 4. Tavola CCIV. Vol. III, 1785. Acquatinta.

Fig. 8. J. Hoüel. Pianta della grotta della Sibilla. Tavola XII. Vol. I, 1782. Acquatinta.



profondità. I disegni in pianta, a quote differenti, sembrano invece invertire i pieni con i vuoti e sono ritagliati su cartigli che si srotolano sovrapponendosi alla rappresentazione in sezione del terreno (fig. 10).

Conclusioni

Il *Voyage pittoresque* è un racconto per immagini, un resoconto di "un viaggio fecondo" in cui Jean Hoüel ha rappresentato, "con l'aiuto del disegno geometrico e pittorico" (Hoüel, 1782, p. 6) paesaggi, architetture, usi e costumi che gli sono apparsi più interessanti e insoliti.

La sua attitudine per il genere paesaggistico e la vivace curiosità a conoscere il diverso da sé attraverso lo studio dei molteplici aspetti della natura, unita a uno sguardo critico di architetto, lo hanno indirizzato verso la rappresentazione di spazi fino a quel momento inesplorati. Ha viaggiato la Sicilia, l'ha osservata, misurata e disegnata, percorrendo 'trazzere' di campagna, impervie

Fig. 9. J. Hoüel.

Interno di una grotta sepolcrale fig. 1, pianta geometrica della grotta sepolcrale fig. 2, pianta sezione e facciata laterale delle tombe a,b di questa pianta fig.3. Tavola CCVIII. Vol. IV, 1787. Acquatinta.

Fig. 10. J. Hoüel. Roccia tagliata in torre cava, camere e gallerie che la circondano fig. 1, pianta di questi fig.2, e di un bagno tagliato dentro questa stessa roccia fig. 3. Tavola CXCIX. Vo. III, 1785. Acquatinta.

e pericolose, fuori dai percorsi battuti, alla ricerca di luoghi autentici e sconosciuti.

Il proposito di queste brevi note è quello di tratteggiare un profilo specifico del noto pittore francese, quello di illustratore di luoghi e architetture sotterranee.

Le rappresentazioni di "architetture in negativo" (Sgarlata, 2006, p. 25), come grotte, sepolcri, abitazioni rupestri, bagni, cave, cisterne, sono ricorrenti nella sua famosa raccolta di incisioni. Rispetto alla rappresentazione del paesaggio '*en plein air*', il rilievo del sottosuolo, attraverso il disegno, diventa metafora di strumento di conoscenza profonda, penetrante, capace di 'attraversare' i differenti strati della 'materia' oggetto di studio per renderli visibili

Nonostante la pittura di Houël, per l'attenzione alla resa documentaria della natura, sia annoverata come pittura 'realista', i suoi disegni del sottosuolo mirano a una visualizzazione oggettiva della realtà, astratta, senza tuttavia rinunciare agli effetti plastico-chiaroscurali.

Utilizza lo strumento del disegno architettonico in combinazione a quello pittorresco, rappresenta piante, sezioni, spaccati assonometrici che, seppur ignorando quella corrispondenza proiettiva codificata dalla teoria di Monge nel 1789, sembrano anticiparne gli assunti fondamentali.

Il contesto illuminista nel quale opera lo indirizza verso un'indagine rigorosa e comprovata del mondo naturale e pertanto le sue rappresentazioni del sottosuolo non lasciano ampio spazio all'invenzione e alla fantasia ma ambiscono a una conoscenza oggettivamente verificabile.

Le architetture sotterranee rappresentate nel *Voyage pittoresque des isles de Sicile, de Malta et de Lipari* sono la testimonianza di un mondo reale che l'architetto-pittore cerca di riportare alla luce della conoscenza, concedendosi una interpretazione soggettiva soltanto nei casi in cui la realtà celata non può essere osservata direttamente ma soltanto immaginata.

Per il pittore francese rappresentare ciò che è 'occulto' non significa rivelare una realtà trascendente, misteriosa o soprannaturale, ma visualizzare e conoscere ciò che è nascosto, naturale, terreno. Questa esigenza di scoprire e liberare dall'oscurità luoghi e architetture sommerse tende a rifiutare l'arcano e l'incomprensibile per rendere evidente e comprovata la manifestazione del mondo fisico, liberando l'idea di paesaggio sotterraneo da ogni dimensione 'metaforica'.

Note

[1] Il titolo del contributo è liberamente tratto da Dostoevskij F., *Memorie del sottosuolo*, Torino 2014.

[2] "un des pays de l'Europe les plus curieux à observer, les plus dignes d'être détaillés. Depuis quelques années elle a enfin obtenu l'attention des voyageurs" (Hoüel, 1782, p.6).

[3] La carta geografica della Sicilia utilizzata da Hoüel per documentare il suo viaggio è quella di Mattia Seutter, incisa nel 1745. (Gringeri Pantano, 2003, p. 33).

[4] Per le questioni relative alla rappresentazione del vulcano Etna e allo studio della geologia si vedano (Abate, Branca 2015, 2016, 2017; Pinault Sorensen, 2005).

[5] Quando Hoüel pianificò il suo viaggio di ritorno in Sicilia l'isola era già oggetto di studio di altri autori quali D'Orville, von Riedesel e Brydone, le cui opere editoriali pubblicate erano in gran parte prive di illustra-

zioni (Gringeri Pantano, 2003, p. 30).

[6] "Le banc de roche horizontale qui s'étend dans prefque toute cette province, est fufceptible d'être taille, tant dans l'intérieur qua l'extérieur. Cest ce qui a confervé fi long-temps les divers monumens que les differentes nations y ont creufés , félon les circonftances dans lefquelles elles fe trouvoient. Il en refte un très -grand nombre" (Hoüel, 1787, p. 7).

[7] Hoüel scrive di aver perduto i suoi rilievi e aver affidato, invano, all'architetto Bellisard l'incarico per nuovi rilievi. Tuttavia, fu costretto a recuperare e riproporre il rilievo delle catacombe eseguito da Mirabella (Gringeri Pantano, 2003, p. 39; Sgarlata, 2006, p.31).

[8] Un approccio simile è stato segnalato per le rappresentazioni del vulcano Etna (Abate, Branca 2015, 2016, 2017).

Riferimenti bibliografici

Abate, T., & Branca, S. (2017). Jean Houel e la vulcanologia dell'Etna. In P. Barbera, M.R. Vitale (Eds.). *Architetti in viaggio. La Sicilia nello sguardo degli altri* (pp. 243-255). LetteraVentidue.

Abate, T., & Branca, S. (2016). L'eruzione del 1669 dell'Etna e la trasformazione del paesaggio: lo sguardo dei disegnatori. In A. Berrino, A. Buccaro (Eds.). *Delli Aspetti de Paesi. Vecchi e nuovi Media per l'immagine del Paesaggio. Old and new media for the image of the landscape* (pp. 469-479). Cirice.

Abate, T., & Branca, S. (2015). *Il disegno delle eruzioni storiche dell'Etna. Percorsi iconografici dal XVI secolo ad oggi*. Edizioni Caracol.

Barbera, P., & Vitale, M.R. (Eds.) (2017). *Architetti in viaggio. La Sicilia nello sguardo degli altri*. LetteraVentidue.

Dostoevskij, F. (2014). *Memorie del sottosuolo*. Einaudi.

Gringeri Pantano F. (1999). *Jean Houel e la Sicilia. Gli Iblei nel Voyage pittoresque. 1776-1779*. Edizioni Ariete.

Gringeri Pantano F. (2003). *Jean Houel. Voyage a Siracusa*. Sellerio editore.

Fidone, E. (2006). La dimensione ipogeica dell'architettura tra Settecento e Ottocento. In *The time of Schinkel and the Age of Neoclassicism between Palermo and Berlin* (pp. 160- 170). Biblioteca del Cenide.

Hoüel, J. P. L. (1782-1787). *Voyage pittoresque des isles de Sicile, de Malta et de Lipari, où l'on traite des Antiquités qui s'y trouvent encore; des principaux Phénomènes que la Nature y offre; du Costume des Habitans, & de quelques Usages*, 4 voll. Paris.

Nobile, M. R. (2018). La Sicilia del Voyage Pittoresque, con uno sguardo veloce (e molto personale) alla letteratura di viaggio. In T. Manfredi (Ed.). *Voyage pittoresque. I. Esplorazioni nell'Italia del Sud sulle tracce della spedizione Saint-Non. Supplemento di ArcHistoR* 10. 501-515. Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria. Laboratorio CROSS - Storia dell'architettura e restauro.

Pagnano. G. (2001). *Le antichità del Regno di Sicilia, 1779. I piani di Biscari e Torremuzza per la Regia Custodia*. Lombardi editore.

Pinault Sorensen, M. (2005). Houel et les monuments de la terre : roches, pierre et cailloux. *Ikhnos*, pp. 109-132. Lombardi editore.

Sgarlata M. (2006). L'architettura del sotterraneo a Siracusa nelle memorie di eruditi e viaggiatori

del Settecento. In *Annali del Barocco in Sicilia. Siracusa antica e moderna. Il Val di Noto nella cultura di viaggio*. Vol. 8 (pp. 25-36). Gangemi editore.

Valentino, M., Visioni disegnate. Le ricerche di Athanasius Kircher tra interpretazione e risoluzione della realtà. *Diségno* 9, 2021, 85-96.

Alessia Garozzo

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Architettura

alessia.garozzo@unipa.it